

## MASTER - Langues et sociétés

### CAWEB : Communication web multilingue (EAD)

#### Pré-requis obligatoires

- Maîtrise du français (C1 minimum) et de l'anglais (B2 minimum).
- Pour les francophones, la maîtrise d'une langue étrangère supplémentaire est nécessaire : allemand, espagnol, japonais, russe (échange inter-universitaire) ou italien (échange Erasmus).
- Diplôme dans le domaine des langues ou de l'informatique.
- Intérêt pour le domaine du web.

Langue du parcours		Anglais	
ECTS		120 ECTS	
Volume horaire			
TP : 0h	TD : 0h	CI : 0h	CM : 0h
Formation initiale			Non
Formation continue			Oui
Apprentissage			Oui
Contrat de professionnalisation			Oui

#### Pré-requis recommandés

- Maîtrise des bases des langages de programmation : HTML, CSS.
- Prise en main d'un CMS tel Wordpress.
- Connaissance des logiciels Photoshop, Indesign, Illustrator.

#### Objectifs du parcours

**A noter** : seule la 2e année du Master Caweb est proposée en enseignement à distance (EAD).

Le Master 2 CAWEB EAD vise à former des professionnels de la communication multimédia multilingue.

Son parcours très professionnalisant permet d'acquérir des compétences en développement et gestion de sites web multilingues, en localisation (traduction) de produits tels que les sites web et les logiciels, et en gestion de projets de création multimédia et de localisation.

Cette combinaison de compétences linguistiques et techniques ainsi que l'immersion longue en milieu professionnel font la force de cette formation.

Elle s'adresse à des étudiants possédant un très bon niveau en anglais ainsi que dans une autre langue étrangère (allemand, espagnol, japonais, français langue étrangère), qui souhaitent évoluer dans les secteurs très dynamiques tels que la communication web, le marketing digital, la localisation et la traduction assistée par ordinateur.

Les enseignements mis à disposition sur une plateforme pédagogique en ligne sont accessibles partout via un navigateur internet. Les cours assurés en direct par les intervenants professionnels et les interactions entre étudiants permettent de créer une vraie dynamique d'apprentissage.

#### Axes de la formation

- *Langues étrangères* : rédaction, traduction, langage technique, communication orale professionnelle.
- *Traduction/Localisation* : méthodes, processus et outils de la traduction professionnelle/localisation.
- *Création et gestion de sites web multilingues* : conception, développement, animation, codage et programmation à l'aide d'outils professionnels.
- *Communication visuelle* : webdesign, PAO, vidéo, ergonomie, UX.
- *Gestion de projets web/communication/localisation et optimisation de sites web (SEO)*.

Le Master 2 CAWEB EAD met l'accent sur la mise en pratique, notamment en milieu professionnel, avec de nombreux intervenants extérieurs, des projets pratiques à réaliser, et le contrat d'alternance.

#### Modalités d'organisation du Master

- Formation en alternance et formation continue (contrat d'apprentissage, contrat de professionnalisation et contrat de travail à temps plein).
- Cours délivrés en anglais.
- Enseignement à distance via une plateforme pédagogique

#### Types de publics :

- Etudiants possédant un diplôme de niveau bac+4 en langues, ou en informatique (en possédant un bon niveau dans les langues proposées en combinaison dans le Master).

- Personnes salariées ou en reprises d'études.
- Maîtrise de l'anglais nécessaire (min. B2) - la maîtrise d'aucune autre langue n'est obligatoire (allemand, espagnol, japonais et FLE sont proposés en option).

## Compétences à acquérir

- Être apte à concevoir des sites web adaptés à une situation interculturelle.
- Connaître les techniques et les outils professionnels permettant une gestion efficace d'un site web.
- Acquérir les bases essentielles de l'analyse d'images et des techniques de création et de traitement d'images.
- Réaliser en équipe un projet de création de site multilingue pour un donneur d'ordre.
- Être capable de communiquer en langue étrangère dans les domaines du multimédia et de la localisation.
- Comprendre le processus de localisation de produits numériques (logiciels, sites web, etc.).
- Connaître le fonctionnement des outils de traduction, de localisation et d'extraction terminologique.
- Acquérir une expérience solide dans la pratique de la localisation de sites web multilingues.
- Apprendre à gérer des projets complexes dans les domaines de la localisation et du multimédia.
- Acquérir une expérience professionnelle dans le cadre d'un apprentissage (1 an) ou d'une formation continue.

## Poursuite d'études

L'insertion professionnelle est l'objectif principal de cette formation.  
Une poursuite en doctorat est cependant possible.

### Débouchés :

**Traduction :** Traducteur, localisateur

**Design :** Graphiste, Web designer

**Programmation :** Intégrateur, Développeur

**Web :** Webmaster, Consultant Web

**Rédaction :** Rédacteur web

**Gestion de projet :** Chef de projet web

**Communication :** Community Manager

**SEO :** Référencement

**E-marketing :** Responsable e-marketing

## Codes ROME

- E1108 - Traduction, interprétariat
- E1104 - Conception de contenus multimédias
- M1805 - Études et développement informatique
- K2401 - Recherche en sciences de l'homme et de la société

## Stage et projet tutoré

Alternance obligatoire en Master 2 EAD : contrat d'apprentissage, contrat de professionnalisation, ou contrat de travail à temps plein.

## Enseignements délocalisés

Enseignement du russe en langue B dans le cadre d'un échange inter-universitaire à l'université de Herzen à Saint-Petersbourg.  
Enseignement de l'italien en langue B en échange Erasmus à l'université de Forlì.

## Contact

Renate De La Paix : [delapaix@unistra.fr](mailto:delapaix@unistra.fr)

## Master 2 CAWEB : CAWEB: Multilingual Web Communication (Distance learning)

### Semester 3 - Master 2 CAWEB: Multilingual Web Communication (Distance learning)

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
<b>UE1 Web Programming Languages and Tools</b>	<b>12 ECTS</b>			<b>65 h</b>			
HTML CSS				25 h			
Building Websites: Theory and Practice				40 h			
<b>UE2 Website optimization and project management</b>	<b>6 ECTS</b>			<b>46 h</b>			
SEO				20 h			
Project Management				26 h			
<b>UE3 Localization</b>	<b>3 ECTS</b>			<b>30 h</b>			
Localization tools and theory				30 h			
<b>UE4 Visual Communication</b>	<b>6 ECTS</b>			<b>36 h</b>			
Visual Communication (DTP)				24 h			
Visual Strategy				12 h			
<b>UE5 Writing and localization skills</b>	<b>3 ECTS</b>			<b>36 h</b>			
Plain language				18 h			
Localization in Practice: English to French				18 h			
Localization in Practice: German to French				18 h			
Localization in Practice: Spanish to French				18 h			
Localization in Practice: Japanese to French				18 h			
Computer assisted writing and translating				18 h			

### Semester 4 - Master 2 CAWEB Multilingual Web Communication (Distance learning)

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
<b>UE1 Digital Marketing and Web Communication</b>	<b>6 ECTS</b>			<b>60 h</b>			
Content Marketing and Community Management				30 h			
Managing a Multilingual Website				30 h			
<b>UE2 UX - User Experience</b>	<b>6 ECTS</b>			<b>50 h</b>			
Usability and Design				30 h			
Mobile optimization and usability				20 h			
<b>UE3 Professional Communication</b>	<b>3 ECTS</b>			<b>30 h</b>			
Professional Communication in English				15 h			
Intercultural Communication				15 h			
Professional Communication in German				15 h			
Professional Communication in Spanish				15 h			
Professional Communication in Japanese				15 h			
<b>UE4 Content management (CMS)</b>	<b>3 ECTS</b>			<b>32 h</b>			
Content Management (CMS)				32 h			
<b>UE5 Work Experience, Master's Thesis, and Final Project</b>	<b>12 ECTS</b>			<b>30 h</b>			
Designing and Developing a Multilingual Website				20 h			
Work Experience and Master's Thesis				10 h			